

Cochlear™

# Assistant sans fil Nucleus® CR230

Mode d'emploi



*Hear now. And always*

  
Cochlear®

L'assistant sans fil Cochlear™ Nucleus® CR230 est un équipement de poche qui permet de commander et de surveiller les processeurs Cochlear Nucleus CP910 ou CP920 (« série CP900 ») ou les processeurs Kanso® (CP950).\*

L'assistant sans fil est compatible avec le processeur CP810.

Votre assistant sans fil vous permet d'accéder aux informations essentielles relatives à votre processeur, telles que les informations d'état (par exemple, état de charge de la batterie) et de dépannage.

Vous pouvez également utiliser votre assistant sans fil pour régler les paramètres de votre processeur.

Si vous êtes porteur bilatéral, vous pouvez utiliser l'assistant sans fil pour commander les deux processeurs.

Ce mode d'emploi est conçu pour les porteurs d'implants Cochlear et leurs accompagnants utilisant les processeurs Cochlear Nucleus CP910, CP920 ou Kanso. Les parents ou accompagnants d'un porteur d'implant peuvent utiliser l'assistant sans fil pour contrôler et gérer le processeur d'un enfant.

Pour de plus amples informations concernant votre processeur, consultez son mode d'emploi.

\* Tous les produits ne sont pas agréés dans tous les pays.

#### REMARQUE

Dans la section Avertissements, consultez les avertissements et les précautions relatives à l'utilisation de l'assistant sans fil CR230 et de ses composants.

#### REMARQUE

Pour connaître les informations essentielles qui s'appliquent aux systèmes d'implants cochléaires, veuillez également consulter le document *Informations importantes*.

## Symboles utilisés dans ce guide



### Remarque

Information importante ou conseil.



### Conseil

Astuce pour gagner du temps.



### Précaution (sans risque de préjudice)

Une attention particulière est nécessaire pour garantir la sécurité et l'efficacité. Peut être à l'origine de dommages à l'équipement.



### Avertissement (avec risque de préjudice)

Risques potentiels concernant la sécurité et effets secondaires graves.  
Danger potentiel pour les personnes.

# Assistant sans fil CR230

## Avant



## Arrière



# Sommaire

## À propos

Avant	1
Arrière	1
Manipulation et utilisation	4
Navigaton	5
Verrouillage et déverrouillage	6

## Recharge

Mise en marche	13
Sélection de la langue	14
Liaison	15
Arrêt	17

## Utilisation

Indicateurs d'état	20
Programmes de l'écran d'accueil	22
Programme SCAN	23
Personnalisation des icônes	24
Changement de programme	25
Affichage des numéros à la place des noms de programme	25
Mode démonstration	26
Configuration avancée	28
Accessoires audio filaires	29
Accessoires sans fil	30
Boucle à induction	32
Écrans et commandes pour l'utilisation bilatérale	34

## Réglages

Volume et sensibilité	39
Graves et aigus	40
Volume global	41



<b>Paramètres</b> .....	43
Mixage boucle à induction .....	45
Mixage accessoires .....	46
Réglage gauche/droite .....	47
Boutons du processeur .....	48
Bips du processeur .....	48
Témoins lumineux du processeur .....	49
Bips de l'assistant sans fil .....	50
Vérification du microphone sans fil .....	51
Messages d'alerte .....	52
Icônes SCAN .....	53
<b>Entretien</b> .....	55
Nettoyage .....	56
Si votre assistant sans fil est mouillé .....	56
Rangement .....	57
<b>Dépannage</b> .....	59
Écrans d'alerte .....	60
Affichage des informations du système .....	62
Réinitialisation des paramètres du processeur .....	63
Réinitialisation de l'assistant sans fil .....	64
Autres problèmes .....	65
<b>Avertissements</b> .....	68
<b>Informations complémentaires</b> ...	69

## Manipulation et utilisation

Tenez l'assistant sans fil dans la paume de la main. Maintenez-le dans un rayon de deux mètres (environ six pieds) autour du processeur de son. Une distance plus élevée peut provoquer des temps de réponse plus long ou une interruption de la communication.



Si la communication entre votre processeur et l'assistant sans fil est gênée par des interférences, vous pouvez essayer d'y remédier comme suit :

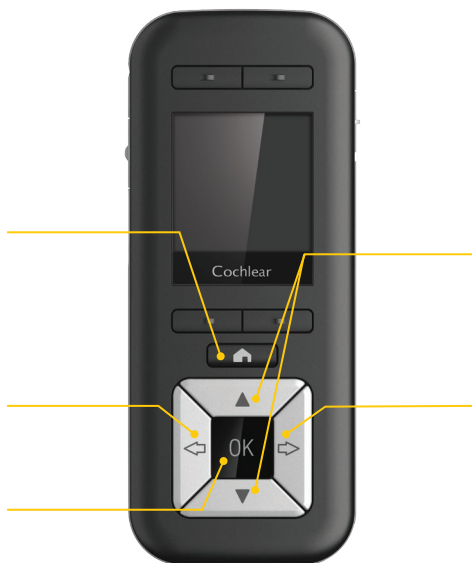
- Tenez votre assistant sans fil dans une position différente ;
- Éloignez-vous de tout appareil électronique susceptible de causer des interférences.

## Navigation

Pour retourner à l'écran précédent ou à l'écran d'**accueil**, appuyez sur la touche d'accueil

Pour afficher les écrans précédents, appuyez sur la touche vers la gauche

Pour sélectionner une option ou un écran, ou pour entrer dans un menu, appuyez sur la touche OK



Dès que l'écran vous y invite, appuyez sur les touches vers le haut et vers le bas pour sélectionner les options des menus ou modifier les réglages

Pour afficher les écrans suivants, appuyez sur la touche vers la droite



À PROPOS

## Verrouillage et déverrouillage

Vous pouvez verrouiller l'assistant sans fil afin d'éviter d'activer les touches de manière intempestive.

Pour verrouiller l'assistant sans fil, poussez le bouton de verrouillage-déverrouillage vers le bas ; pour le déverrouiller, poussez le bouton vers le haut.







Les écrans **Déverrouillé** ou **Verrouillé** s'affichent en fonction de la position du bouton de verrouillage-déverrouillage.



Vous ne pouvez pas éteindre votre assistant sans fil lorsqu'il est verrouillé.

### CONSEIL

Pour afficher le niveau de charge de la batterie de l'assistant sans fil, utilisez le bouton de verrouillage-déverrouillage.





# Recharge

---

# Recharge de la batterie

Cochlear recommande de recharger la batterie :

- avant la première utilisation de l'assistant sans fil ;
- lorsque l'écran d'**état de charge** de l'assistant sans fil indique que la batterie est faible ;
- une fois par semaine, même si l'assistant sans fil n'indique pas que la batterie est faible ou vide.

## CONSEIL

L'assistant sans fil dispose d'une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée.

Lorsque la batterie est complètement vide, le temps de recharge est d'environ 2 à 4 heures. Au fur et à mesure que la batterie vieillit, le temps de recharge peut s'allonger.

Une batterie entièrement rechargée devrait vous permettre d'utiliser l'équipement pendant une à deux semaines. Cependant, l'autonomie de la batterie varie :

- selon la durée d'utilisation quotidienne ;
- selon que vous éteignez ou non l'assistant sans fil lorsque vous ne l'utilisez pas ;
- selon que votre assistant sans fil commande un ou deux processeurs de son.

La durée de fonctionnement la batterie est d'au moins 400 cycles de charge.

### CHARGEMENT



### CHARGÉ



## CONSEIL

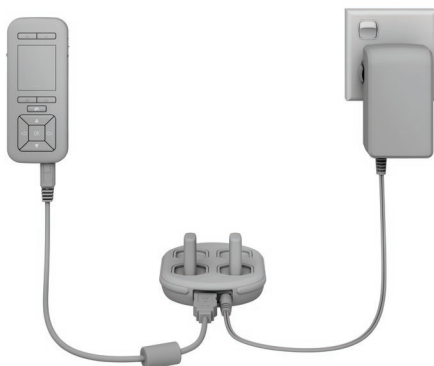
Si le chargement fonctionne correctement, l'écran Chargement s'affiche, suivi de l'écran Chargé une fois que la batterie est entièrement rechargée.



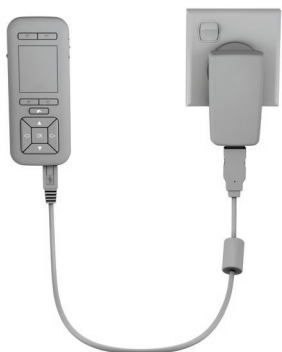
## PRÉCAUTION

Pour recharger la batterie de l'assistant sans fil, veuillez à utiliser uniquement les équipements de recharge de batterie fournis par Cochlear.

Trois options de recharge sont disponibles :



- A** Utilisez le chargeur de batteries Cochlear™ Nucleus® et le kit de chargement Cochlear™ Nucleus®



- B** Utilisez le kit de charge Cochlear™ Nucleus®, série CR200

**REMARQUE**

Vous ne pouvez pas éteindre l'assistant sans fil lorsqu'il est branché



- C** Utilisez le port USB d'un ordinateur. Laissez l'ordinateur allumé pour recharger l'assistant sans fil.





# Mise en marche

---

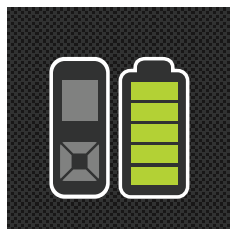
Mise en marche	14
Sélection de la langue	14
Liaison	15
Arrêt	17

## Mise en marche

Pour allumer l'assistant sans fil, appuyez sur la touche OK jusqu'à ce que les deux écrans de **démarrage** s'affichent. L'écran d'**état de charge** et votre écran d'**accueil** s'affichent après les écrans de **démarrage**.



Écran de démarrage



Écran d'état de charge

### REMARQUE

Lorsque l'assistant sans fil est utilisé pour la première fois, l'écran **Sélection langue** s'affiche à la place de l'écran d'accueil.

## Sélection de la langue

Lors de la première utilisation, l'assistant sans fil vous invite à sélectionner une langue :

1. Lorsque l'écran **Sélection langue** apparaît, mettez en surbrillance la langue que vous souhaitez utiliser à l'aide des touches vers le haut ou vers le bas.



### CONSEIL

Si vous n'avez pas sélectionné la bonne langue, vous pouvez réinitialiser l'assistant sans fil et recommencer l'opération (voir *Réinitialisation de l'assistant sans fil*, page 64).

### REMARQUE

Lorsque vous éteignez l'assistant sans fil, il enregistre la langue sélectionnée.

2. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.



# Liaison

La liaison permet à deux appareils de communiquer entre eux.

Si un processeur n'est pas apparié avec l'assistant sans fil, l'écran **Processeur non apparié** s'affiche. Maintenez l'antenne du processeur à l'arrière de l'assistant sans fil pour les appairer.



## CONSEIL

Vous verrez l'image de « Contour d'oreille », que vous possédiez un processeur de la série CP900 ou un processeur Kanso.

## REMARQUE

Pour plus de détails sur l'appariement de votre assistant sans fil avec les accessoires sans fil, reportez-vous au *mode d'emploi des accessoires sans fil Cochlear*.

Si l'assistant est déjà apparié avec un processeur, vous pouvez l'appairer avec un processeur différent dès que vous le souhaitez.

Avant d'appairer, vérifiez que le processeur est bien en marche :

1. Placez l'antenne/le processeur sur le détecteur d'antenne intégré à l'arrière de l'assistant sans fil.



L'écran **Appairer processeur** s'affiche.

2. Pour appairer, appuyez sur la touche OK.



### REMARQUE

Les utilisateurs bilatéraux doivent répéter les étapes 1 et 2 avec le second processeur.

Lorsque l'appariement est terminé, l'écran **Processeur appairé** s'affiche, suivi de votre écran d'**accueil**.



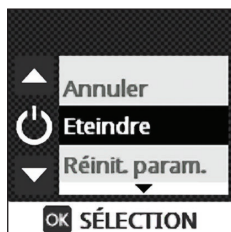
### CONSEIL

Plusieurs assistants sans fil peuvent être appairés avec un processeur. Pour les porteurs en déplacement, cela peut être utile lorsqu'un assistant sans fil est nécessaire dans deux endroits différents (par exemple, à l'école et à la maison, ou à la maison et au centre d'implantation).

# Arrêt

Pour éteindre l'assistant sans fil :

1. Pour afficher le menu, appuyez sur la touche OK et maintenez-la enfoncée.



**Eteindre** sera déjà en surbrillance.

2. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.



DÉMARRAGE



# Utilisation

---

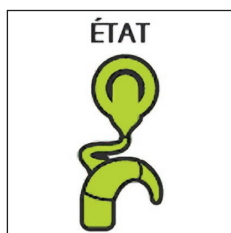
Indicateurs d'état	20
Programmes de l'écran d'accueil	22
Programme SCAN	23
Personnalisation des icônes	24
Changement de programme	25
Affichage des numéros à la place des noms de programme	25
Mode démonstration	26
Configuration avancée	28
Accessoires audio filaires	29
Accessoires sans fil	30
Boucle à induction	32
Écrans et commandes pour l'utilisation bilatérale	34

# Indicateurs d'état

Votre assistant sans fil vous permet d'afficher les informations essentielles concernant votre processeur, y compris l'état de charge.

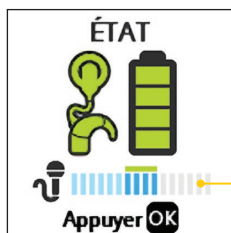
## Contrôle de l'état du processeur

Pour contrôler l'état de votre processeur, appuyez sur la touche OK lorsque l'écran d'**accueil** est affiché. Deux écrans **État** animés s'affichent :



Le premier écran **État** affiche l'indicateur d'état du processeur.

Le vert indique que tout fonctionne correctement



Le second écran **État** affiche les informations relatives à la batterie du processeur et aux niveaux sonores.

Barre du sonomètre

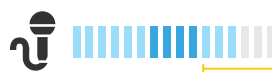
La barre du sonomètre indique que le son est reçu par le processeur.



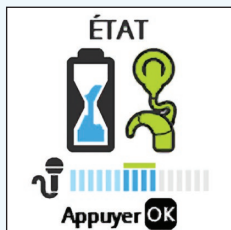
**Son faible**  
(20 à 50 dBA)



**Son moyen**  
(50 à 70 dBA)



**Son fort**  
(70 à 100 dBA)



### CONSEIL

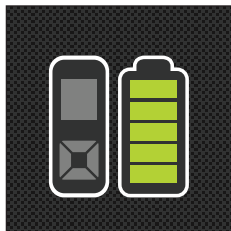
Un sablier peut s'afficher brièvement à la place de la batterie sur le second écran État. Cet affichage indique que l'assistant sans fil est en attente d'une mise à jour des données du processeur.



Un écran d'alerte s'affiche en cas de problème au niveau du processeur ou de la batterie. Consultez la section *Écrans d'alerte*, page 60.

## Contrôle de l'état de charge

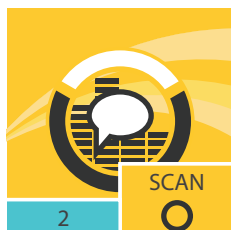
lorsque vous allumez pour la première fois votre assistant sans fil, un écran **d'état de charge** s'affiche.



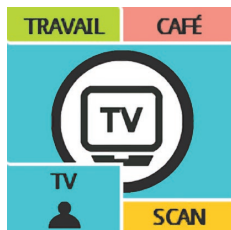
# Programmes de l'écran d'accueil

Dans la plupart des cas, l'assistant sans fil met deux programmes à la disposition du porteur. Selon vos besoins auditifs, le régleur peut cependant configurer jusqu'à quatre programmes différents sur votre assistant sans fil. Ces programmes sont affichés sur votre écran d'**accueil**.

Exemples :



Écran d'accueil avec deux programmes

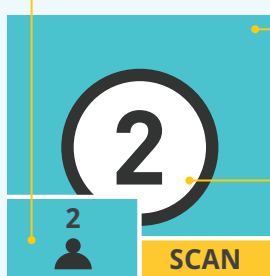


Écran d'accueil avec quatre programmes

## CONSEIL

La couleur et l'image de fond de votre écran d'accueil changent en fonction du programme actif.

L'onglet du programme actif est plus grand que les autres onglets.



Le fond d'écran et l'icône du programme sont de la même couleur.

L'écran affiche une image représentant le programme actif.



# Programme SCAN

Le programme SCAN (si configuré par votre régleur) détecte l'environnement sonore dans lequel vous vous trouvez et règle automatiquement votre processeur.

## Icônes du programme SCAN



SCAN



Calme



Bruit



Conversation



Conversation dans bruit



Vent



Musique



### REMARQUE

Vous pouvez masquer les icônes SCAN en naviguant dans l'écran PARAMÈTRES, puis dans l'écran Icônes SCAN. Lorsque les icônes SCAN sont masquées, la fonction SCAN fonctionnera normalement mais vous ne pourrez pas voir les icônes changer dans l'écran d'accueil.



## Personnalisation des icônes

Votre régleur peut définir l'icône qui s'affichera pour chaque programme personnalisé. Ces icônes vous permettent de savoir quel programme est actif.



Convers.



Café



Voiture



Ampli



Groupes



Domicile



Musique



Dehail



École



Shopping



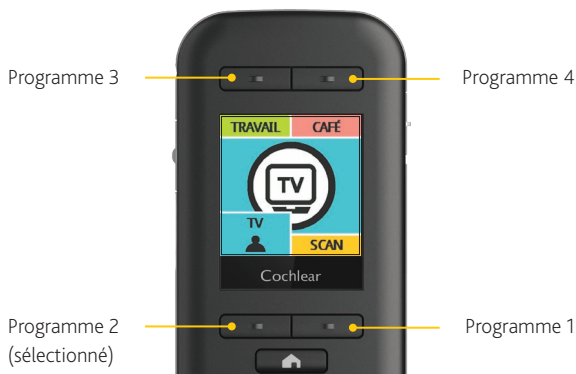
TV



Travail

# Changement de programme

Votre régleur peut régler jusqu'à quatre programmes. Pour passer d'un programme à un autre, utilisez la touche de programme.



## Affichage des numéros à la place des noms de programme

Si vous préférez voir s'afficher des numéros à la place des noms de programme sur votre écran d'accueil :

1. Pour afficher le menu, appuyez sur la touche OK et maintenez-la enfoncée.
2. Faites défiler les options en appuyant sur la touche vers le bas pour mettre en surbrillance **Afficher N° prog.**



3. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.

### CONSEIL

Pour afficher à nouveau les noms de programme, répétez les étapes précédentes. Toutefois, sélectionnez l'option **Masquer N° prog.**

# Mode démonstration

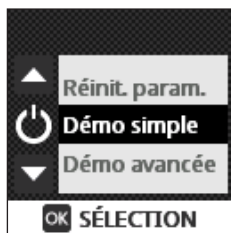
Le mode démonstration vous permet de vous familiariser avec l'assistant sans fil avant son utilisation.

## REMARQUE

En mode démonstration, les réglages et modifications des paramètres ne sont ni enregistrés ni communiqués au processeur.

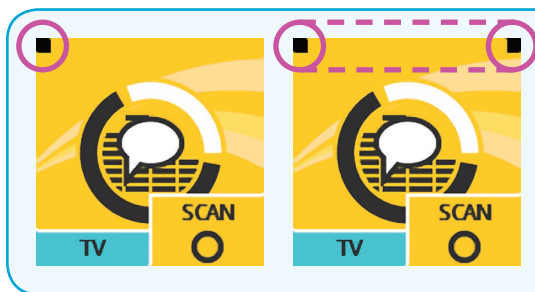
Pour accéder au **mode démo** :

1. Appuyez sur la touche OK et maintenez-la enfoncée.
2. Lorsque le menu apparaît, faites défiler les options en appuyant sur la touche vers le bas pour mettre en surbrillance **Démo simple** ou **Démo avancée**.



3. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.

L'écran **Début mode Démo** s'affiche brièvement, suivi de l'écran d'**accueil** en mode démonstration.



## CONSEIL

L'assistant sans fil affiche un carré pour le mode démonstration simple et deux carrés pour le mode démonstration avancé.

## Quitter le mode démonstration

Pour quitter le mode démonstration :

1. Pour afficher le menu, appuyez sur la touche OK et maintenez-la enfoncée.



**Quitter Démo** sera déjà en surbrillance.

2. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.

L'écran **Mode Démo terminé** apparaîtra brièvement, suivi de l'écran d'**accueil**.



# Configuration avancée

Votre assistant sans fil est réglé par défaut sur la configuration simple. La configuration simple vous permet d'accéder aux fonctions les plus importantes pour vos besoins auditifs quotidiens.

Si nécessaire, vous pouvez passer à la configuration avancée pour régler les paramètres de votre processeur et de votre assistant sans fil.

Pour passer à la configuration avancée :

1. Pour afficher le menu, appuyez sur la touche OK et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la touche vers le bas pour mettre en surbrillance **Config. avancée**.



3. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.

Naviguez dans les écrans suivants pour régler le son ou modifier les paramètres en configuration avancée.



## REMARQUE

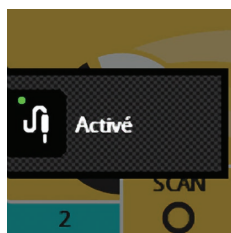
L'écran Ajustement de l'audition s'affiche uniquement s'il a été activé par votre réglleur.

Pour de plus amples informations, consultez la section *Volume global*, page 41, et la section *Paramètres*, page 44.

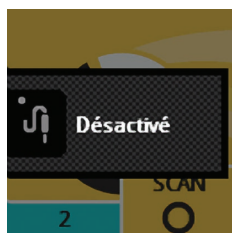
## Accessoires audio filaires

Lorsque vous connectez un accessoire audio filaire à votre processeur, une fenêtre s'affiche brièvement sur votre assistant sans fil. Une petite icône se superpose à votre écran d'**accueil** pendant que l'accessoire est connecté. Une autre fenêtre s'affiche brièvement lorsque vous déconnectez l'accessoire.

Exemples :



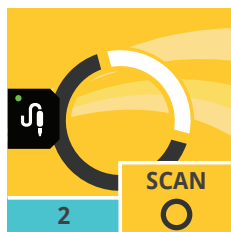
Accessoire activé



Accessoire désactivé



Accessoire déconnecté



Dès qu'un accessoire est connecté, il transmet immédiatement des sons au processeur.

Lorsqu'un accessoire est connecté ou actif, une petite icône avec un point vert apparaît sur l'écran d'**accueil**.

Si un accessoire est connecté à votre processeur, vous devez désactiver manuellement l'entrée accessoire pour entendre le son capté par les microphones du processeur. Utilisez le bouton boucle à induction pour commander l'accessoire (activation/désactivation) lorsqu'il est connecté. Consultez la section *Boucle à induction*, page 32.



# Accessoires sans fil

Si vous utilisez les accessoires sans fil Cochlear avec votre processeur, vous pouvez également utiliser votre assistant sans fil pour contrôler l'accessoire sans fil et son état.

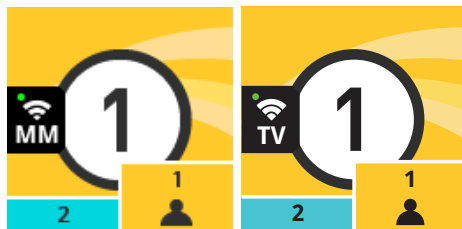
## REMARQUE

Avant de commencer à diffuser du son, vous devez d'abord appairer l'accessoire sans fil avec le processeur. Pour plus d'informations, consultez le *mode d'emploi des accessoires sans fil Cochlear*.

## Utilisation du mini-microphone ou de l'émetteur audio TV

1. Pour commencer à diffuser le son :

Appuyez longuement sur la touche boucle à induction. Votre mini-microphone/émetteur audio TV s'affiche en tant qu'icône sur l'écran d'accueil.

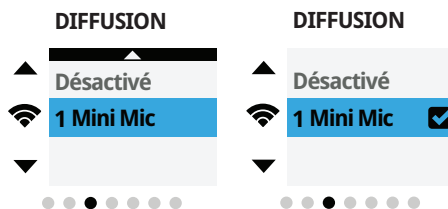


## CONSEIL

Pour sélectionner le prochain accessoire sans fil apparié, vous pouvez appuyer longuement une nouvelle fois sur la touche boucle à induction.

ou

Depuis l'écran d'accueil, appuyez sur la touche vers la droite jusqu'à ce que l'écran de sélection Diffusion s'affiche. Faites défiler la liste jusqu'au canal que vous souhaitez utiliser, puis appuyez sur OK.



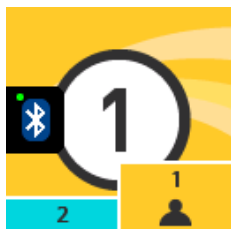


2. Pour arrêter la diffusion :

Appuyez brièvement sur la touche boucle à induction.

ou

Sélectionnez Désactivé sur l'écran de sélection Diffusion, puis appuyez sur OK.



#### REMARQUE

Pour passer et recevoir des appels, utilisez les commandes de votre kit main-libre. Lorsque le kit main-libre diffuse du contenu audio, une icône Bluetooth s'affiche sur l'écran d'accueil.



## Boucle à induction

Écoute de boucles magnétiques et conversations téléphoniques avec la boucle à induction. Votre régleur peut configurer votre processeur de manière à vous permettre d'utiliser la boucle à induction manuelle, ainsi que la boucle à induction automatique (si disponible). La boucle à induction automatique détecte elle-même le signal de la boucle à induction lorsque vous utilisez un téléphone compatible avec la boucle à induction ou que vous vous trouvez dans le champ d'une boucle magnétique.

Vous ne pouvez pas utiliser la boucle à induction en même temps qu'un accessoire audio.

Pour utiliser la boucle à induction ou la boucle à induction automatique :

1. Pour activer la boucle à induction, appuyez brièvement sur la touche boucle à induction.
2. Pour activer la boucle à induction automatique, appuyez à nouveau brièvement sur la touche boucle à induction (dans les 5 secondes suivantes).
3. Pour désactiver la boucle à induction ou la boucle à induction automatique, appuyez une nouvelle fois brièvement sur la touche boucle à induction.

### REMARQUE

Pour passer vos appels, vous pouvez également utiliser un Cochlear Wireless Phone Clip (kit main-libre). Consultez la section *Accessoires sans fil*, page 30



### CONSEIL

Si vous êtes un porteur bilatéral et qu'un accessoire est branché à l'un de vos processeurs, appuyez sur le bouton boucle à induction situé sur l'assistant sans fil ou sur le processeur pour commander l'accessoire.

Lorsque vous utilisez la boucle à induction ou la boucle à induction automatique, les icônes suivantes peuvent apparaître sur l'écran d'**accueil** :



### Boucle à induction

#### Boucle à induction en marche

La boucle à induction est activée sur votre processeur.



### Boucle à induction automatique

#### Boucle à induction automatique en marche (mais inactive ; réception)

La boucle à induction automatique est activée, et votre processeur se trouve dans le champ et détecte une boucle magnétique ou un téléphone avec boucle à induction.



#### Boucle à induction automatique en marche (mais inactive ; veille)

La boucle à induction automatique est en marche, mais votre processeur ne détecte pas de boucle magnétique ni de téléphone avec boucle à induction.



#### Boucle à induction ou boucle à induction automatique désactivée

Cette icône s'affiche brièvement à l'écran lorsque vous éteignez la boucle à induction ou la boucle à induction automatique.



### PRÉCAUTION

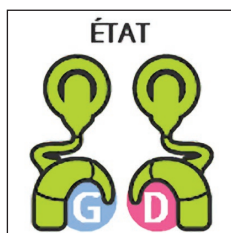
Certains appareils ou équipements électroniques sont susceptibles de provoquer l'activation de la boucle à induction lorsque vous êtes en mode boucle à induction automatique (vous percevez alors éventuellement un bourdonnement). Dans ce cas, éloignez-vous de l'appareil ou de l'équipement en question, et patientez quelques secondes, le temps que la boucle à induction automatique se désactive. Vous pouvez également la désactiver manuellement.



## Écrans et commandes pour l'utilisation bilatérale

Si vous êtes un porteur bilatéral, des symboles Gauche (G) et Droite (D) s'afficheront sur certains écrans de l'assistant sans fil pour représenter les processeurs droit et gauche.

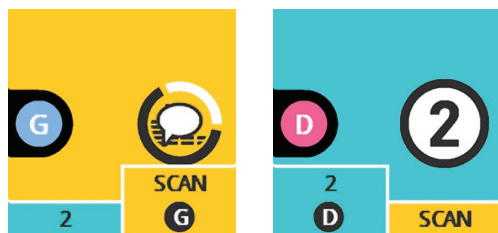
Exemples :



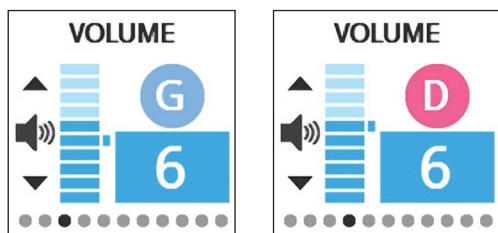
Par défaut, tous les réglages que vous effectuez sur votre assistant sans fil agissent simultanément sur vos deux processeurs à la fois (de gauche et de droite). Vous pouvez cependant modifier ce paramètre de manière à pouvoir effectuer des réglages différents sur votre processeur gauche et sur votre processeur droit de manière indépendante. Consultez la section *Réglage gauche/droite*, page 47.

Si vous êtes un porteur bilatéral, une option de la configuration avancée vous permettra de commander vos processeurs de manière indépendante. Lorsque vous sélectionnez « **Séparé** » sur l'écran **Régl. gauche/droite** (accessible depuis l'écran **Paramètres**), certains écrans de votre assistant sans fil vont apparaître plusieurs fois, afin de vous permettre de régler séparément les processeurs droit et gauche.

Exemples :



Écrans d'**accueil** côté gauche et côté droit



Écrans de **volume** de côté gauche et de côté droit

Vous trouverez des informations sur la manière de modifier ces paramètres à la section *Réglage gauche/droite*, page 47.





# Réglages

---

Volume et sensibilité	39
Graves et aigus	40
Volume global	41

# Réglages

Votre régleur peut configurer votre équipement de manière à vous permettre de régler le volume, la sensibilité (si disponible), les graves, les aigus et le volume global à partir de votre assistant sans fil.

Si ces commandes sont configurées sur votre assistant sans fil, vous pouvez accéder à des écrans qui vous permettent de les régler en appuyant sur la touche vers la droite lorsque l'écran d'**accueil** est affiché.

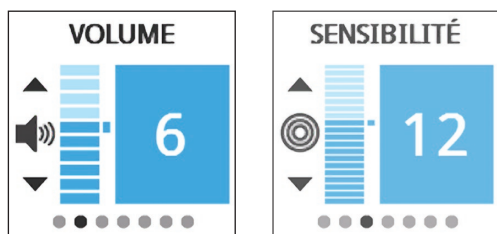


# Volume et sensibilité

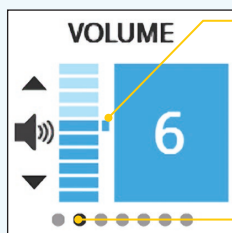
Le volume se rapporte à votre perception du niveau sonore alors que la sensibilité se rapporte à la gamme des sons que vous entendez (par exemple : sons faibles, bruit de fond, sons proches ou éloignés). Vous disposez de 10 niveaux de volume et de 21 niveaux de sensibilité.

Pour régler le niveau du volume ou de la sensibilité :

1. Depuis l'écran d'**accueil**, appuyez sur la touche vers la droite pour accéder à l'écran **Volume** ou **Sensibilité**.



2. Pour augmenter ou diminuer le volume ou la sensibilité, appuyez sur la touche vers le haut ou sur la touche vers le bas.



Vous pouvez voir ici la valeur configurée par votre régleur.

Ceci indique que vous êtes actuellement au niveau de l'écran d'**accueil**.

## CONSEIL

Réglez le volume (ou la sensibilité, selon la configuration) directement à partir de l'écran d'accueil en appuyant sur les touches vers le haut ou vers le bas.

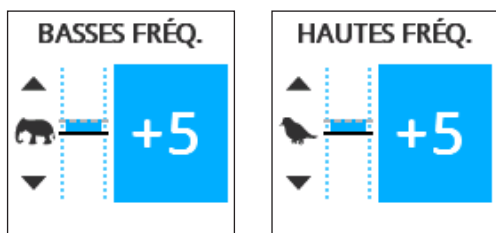


# Graves et aigus

Si votre régleur a activé cette option, vous pouvez régler sur votre assistant sans fil la hauteur des sons graves et aigus. Ces réglages peuvent être effectués au niveau des écrans **Basses fréq.** ou **Hautes fréq.** :

Pour régler le niveau des graves et des aigus :

1. Depuis l'écran d'**accueil**, appuyez sur la touche vers la droite pour naviguer vers l'écran **Basses fréq.** ou **Hautes fréq.**



2. Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour augmenter ou baisser le niveau des graves et des aigus.

Vous disposez de 12 niveaux de graves et d'aigus : de -6 à +6.



## AVERTISSEMENT

Procédez à l'ajustement de ces réglages uniquement lorsque vous percevez des sons ou des conversations. Une augmentation du volume global ou des basses ou hautes fréquences peut être à l'origine de sons très forts ou de sensations d'inconfort sur les niveaux élevés. Si cela se produit, retirez immédiatement le processeur/l'antenne et réduisez le réglage avant de le/la remettre en place.

# Volume global

Si votre réglage a activé la commande des graves et des aigus depuis votre assistant sans fil, l'option Vol. global est également activée. L'option Vol. global vous permet de régler le niveau sonore général de votre processeur de son.

Pour régler le niveau de volume global :

1. Depuis l'écran d'**accueil**, appuyez sur la touche vers la droite pour naviguer vers l'écran **Ajustement de l'audition**.



2. Appuyez sur la touche OK.



3. Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas lorsque l'écran **Vol. global** est affiché pour augmenter ou diminuer le volume global.
4. Une fois que les réglages vous conviennent, appuyez sur la touche Accueil pour revenir à l'écran **Ajustement de l'audition**.

La plage des niveaux de réglage global s'étend de 0 à 255.



## PRÉCAUTION

Procédez à ces réglages uniquement lorsque vous entendez des sons ou des conversations. Une augmentation du volume global peut être à l'origine de sons très forts ou de sensations d'inconfort sur les niveaux élevés. Dans de tels cas, retirez immédiatement l'antenne/ le processeur. Diminuez le niveau de volume global avant de remettre l'antenne en place.





# Paramètres

---

Mixage boucle à induction	45
Mixage accessoires	46
Réglage gauche/droite	47
Boutons du processeur	48
Bips du processeur	48
Témoins lumineux du processeur	49
Bips de l'assistant sans fil	50
Vérification du microphone sans fil	51
Messages d'alerte	52
Icônes SCAN	53

# Paramètres

La configuration avancée vous permet d'accéder aux paramètres nécessaires pour effectuer des modifications supplémentaires, relatives au type de fonctionnement de votre processeur et de votre assistant sans fil.

Les options disponibles dans l'écran **Paramètres** vous permettent :

- d'activer ou de désactiver les accessoires sans fil ;
- de régler le taux de mixage boucle à induction/microphone ;
- de régler le taux de mixage accessoire/microphone ;
- de régler les processeurs gauche et droit (pour les porteurs bilatéraux) ;
- de verrouiller/déverrouiller les boutons du processeur ;
- d'activer/désactiver les bips du processeur ;
- d'activer/de désactiver les témoins lumineux du processeur ;
- de régler le volume des bips sur l'assistant sans fil ;
- de vérifier les performances du microphone sans fil ;
- de masquer/d'afficher les messages d'alerte sur l'assistant sans fil ;
- de masquer/d'afficher les icônes SCAN sur l'assistant sans fil.



## CONSEIL

Pour accéder à l'écran Paramètres, appuyez en continu sur la touche vers la droite dans l'écran d'accueil.

Une fois les modifications effectuées, appuyez sur la touche d'accueil pour retourner à l'écran Paramètres. Appuyez à nouveau sur la touche d'accueil pour retourner à l'écran d'accueil.

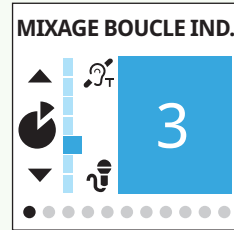


# Mixage boucle à induction

Le mixage vous permet de combiner la boucle à induction et l'entrée du microphone.

Pour régler le taux de mixage boucle à induction/microphone :

1. Naviguez jusqu'à l'écran **Paramètres**, puis appuyez sur la touche OK.
2. Lorsque l'écran **Mixage boucle ind.** est affiché, appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour changer le taux de mixage.



Le nombre qui apparaît à l'écran indique le taux de mixage du son de la boucle à induction par rapport au son du microphone.

NOMBRE	TAUX DE MIXAGE
100	Uniquement la boucle à induction (100 %)
6	6 parts boucle à induction pour 1 part microphone
5	5 parts boucle à induction pour 1 part microphone
4	4 parts boucle à induction pour 1 part microphone
3	3 parts boucle à induction pour 1 part microphone
2	2 parts boucle à induction pour 1 part microphone
1	1 part boucle à induction pour 1 part microphone

## CONSEIL

Pour privilégier l'entrée de la boucle à induction et réduire les bruits de fond, sélectionnez un nombre plus élevé sur l'écran **Mixage boucle ind.** Pour entendre davantage les bruits de fond tout en utilisant la boucle à induction, sélectionnez un nombre moins élevé.

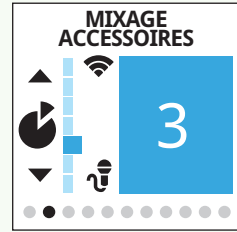


## Mixage accessoires

Pour régler le taux de mixage de l'accessoire sans fil ou câblé par rapport au microphone (par exemple, lorsque vous utilisez le mini-microphone sans fil pour écouter de la musique) :

1. Naviguez jusqu'à l'écran **Paramètres**, puis appuyez sur la touche OK.
2. Appuyez sur la touche vers la droite pour naviguer vers l'écran **Mixage accessoires**.
3. Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour changer le taux de mixage.

Le nombre qui apparaît à l'écran indique le taux de mixage du son de l'accessoire par rapport au son du microphone.



Accessoire sans fil



Accessoire audio filaire

NOMBRE	TAUX DE MIXAGE
100	Tout l'accessoire (100 %)
6	6 parts accessoire pour 1 part microphone
5	5 parts accessoire pour 1 part microphone
4	4 parts accessoire pour 1 part microphone
3	3 parts accessoire pour 1 part microphone
2	2 parts accessoire pour 1 part microphone
1	1 part accessoire pour 1 part microphone

### CONSEIL

Pour privilégier l'entrée de l'accessoire et réduire les bruits de fond, sélectionnez un nombre plus élevé sur l'écran **Mixage accessoires**. Pour entendre davantage les bruits de fond tout en utilisant l'accessoire, sélectionnez un chiffre moins élevé.





## Réglage gauche/droite

Si vous êtes un porteur bilatéral, vous pouvez régler vos processeurs soit simultanément, soit séparément, à l'aide de votre assistant sans fil.

Pour régler ce paramètre :

1. Naviguez jusqu'à l'écran **Paramètres**, puis appuyez sur la touche OK.
2. Appuyez sur la touche vers la droite pour naviguer vers l'écran **Régl. gauche/droite**.
3. Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour mettre en surbrillance **Ensemble** ou **Séparé**.
4. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.



Vous trouverez des informations complémentaires relatives à ces fonctions à la section *Écrans et commandes pour l'utilisation bilatérale*, page 34.

### REMARQUE

Cette option est disponible uniquement pour les porteurs bilatéraux.

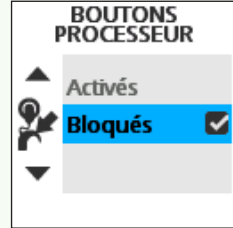


## Boutons du processeur

Vous pouvez verrouiller les boutons de votre processeur afin d'empêcher tout actionnement qui pourrait modifier vos réglages de manière intempestive.

Pour verrouiller les boutons du processeur :

1. Ouvrez l'écran **Paramètres**, puis appuyez sur la touche OK.
2. Appuyez sur la touche vers la droite pour naviguer vers l'écran **Boutons processeur**.
3. Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour mettre en surbrillance **Activés** ou **Bloqués**.
4. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.



## Bips du processeur

Les bips du processeur peuvent être activés ou désactivés.

Pour modifier les bips du processeur :

1. Ouvrez l'écran **Paramètres**, puis appuyez sur la touche OK.
2. Pour accéder à l'écran **Bips processeur**, appuyez sur la touche vers la droite.
3. Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour mettre en surbrillance **Activés** ou **Désactivés**.
4. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.







### REMARQUE

Seuls les porteurs d'implant cochléaire peuvent entendre les bips du processeur.



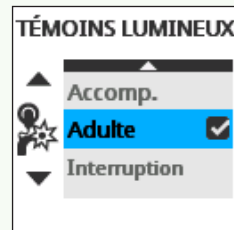
## Témoins lumineux du processeur

Vous pouvez allumer ou éteindre les différents témoins lumineux de votre processeur. Le tableau suivant présente les différentes options.

OPTION	TYPE D'INDICATEUR			
	 Actionnement de touche	 Alerte	 Activité microphone	 Boucle à induction/ accessoire/FM
<b>Enfant</b>	Oui	Oui	Oui	Oui
<b>Accomp.</b> Lorsque le processeur est sur l'implant	Oui	Oui	Non	Non
Lorsque le processeur n'est pas sur l'implant	Oui	Oui	Non	Oui
<b>Adulte</b> Lorsque le processeur est sur l'implant	Non	Non	Non	Non
Lorsque le processeur n'est pas sur l'implant	Oui	Oui	Non	Non
<b>Interruption</b>	Non	Non	Non	Non

Pour modifier les témoins lumineux de votre processeur :

1. Naviguez jusqu'à l'écran **Paramètres**, puis appuyez sur la touche OK.
2. Pour accéder à l'écran **Témoins lumineux**, appuyez sur la touche vers la droite.
3. Appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas pour mettre en surbrillance **Enfant**, **Accomp.**, **Adulte** ou **Interruption**.
4. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.



### REMARQUE

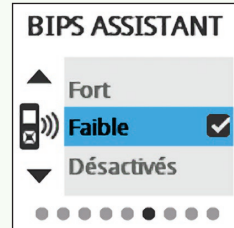
Le mode Interruption est un mode temporaire. Lorsque le processeur est éteint, puis rallumé, les témoins lumineux du processeur reviennent à la configuration définie par votre réglageur.

## Bips de l'assistant sans fil

La configuration avancée vous permet de régler le volume des bips d'alerte et d'actionnement des touches.

Pour régler les bips de votre assistant sans fil :

1. Ouvrez l'écran **Paramètres**, puis appuyez sur la touche OK.
2. Pour naviguer vers l'écran **Bips assistant**, appuyez sur la touche vers la droite.
3. Pour mettre en surbrillance **Désactivés**, **Faible** ou **Fort**, appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas.
4. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.



# Vérification du microphone sans fil

Vous pouvez mesurer et comparer le niveau du signal reçu des microphones de votre processeur de son au signal reçu d'un microphone sans fil, comme le Mini Microphone (Mini Mic) ou l'appareil FM.

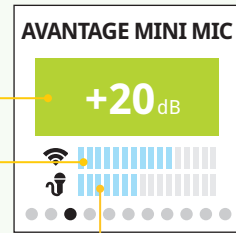
Pour vérifier les performances du microphone sans fil :

1. Ouvrez l'écran **Paramètres**, puis appuyez sur la touche OK.
2. Pour naviguer vers l'écran **Avantage Mini Mic/FM** appuyez sur la touche vers la droite.
3. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.

C. Avantage en dB

B. Niveau Mini Mic/FM

A. Niveau du Microphone du processeur de son



## REMARQUE

Avant de réaliser les étapes suivantes, choisissez un endroit calme, sans bruit de fond.



- A. Le graphique à barres du **niveau du microphone du processeur de son** en bas.
- B. Le graphique à barres du **niveau du mini-microphone/FM** au milieu. Ceci représente le niveau du son de l'accessoire sans fil.
- C. L'**avantage en dB** est la différence entre le microphone sans fil et les microphones du processeur. Si le chiffre est une valeur négative, le volume du microphone sans fil devra alors être réglé. À défaut, le bruit de fond risque d'être trop élevé.

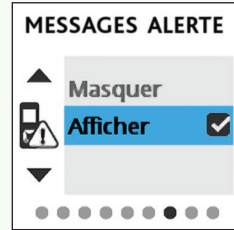
## Messages d'alerte

Les messages d'alerte vous renseignent sur les éventuels problèmes rencontrés par votre processeur ou votre assistant sans fil, par exemple lorsque le niveau de charge de la batterie est faible. Vous pouvez cependant modifier les paramètres de manière à masquer ou à afficher les messages d'alerte.

Pour modifier le paramétrage des messages d'alerte :

1. Ouvrez l'écran **Paramètres**, puis appuyez sur la touche OK.
2. Pour accéder à l'écran **Messages alerte**, appuyez sur la touche vers la droite.
3. Pour mettre en surbrillance **Masquer** ou **Afficher**, appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas.
4. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.

Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section *Écrans d'alerte*, page 60.



## Icônes SCAN

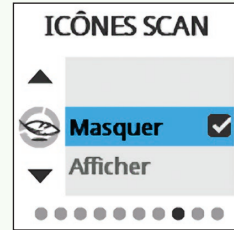
Si vous utilisez le programme SCAN, les icônes s'affichent sur l'écran d'**accueil** pour vous indiquer le type d'environnement sonore détecté par le processeur.

Vous pouvez modifier ces paramètres de manière à masquer ou à afficher les icônes SCAN.

Pour modifier le paramétrage des icônes SCAN :

1. Naviguez jusqu'à l'écran **Paramètres**, puis appuyez sur la touche OK.
2. Pour naviguer vers l'écran **Icônes SCAN**, appuyez sur la touche vers la droite.
3. Pour mettre en surbrillance **Masquer** ou **Afficher**, appuyez sur la touche vers le haut ou vers le bas.
4. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.

Pour de plus amples informations, reportez-vous à la section *Programme SCAN*, page 23.







# Entretien

---

	Nettoyage	56
Si votre assistant sans fil est mouillé		56
	Rangement	57

# Nettoyage

Assurez-vous de garder votre assistant sans fil au sec.

Pour garder votre assistant sans fil propre, essuyez l'écran et les touches avec un chiffon doux et sec.



## AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de four, four à micro-ondes ou autre appareil électrique ou chauffant pour faire sécher l'assistant sans fil.

## REMARQUE

N'utilisez pas d'alcool, de détergents ménagers ou de matériaux abrasifs pour nettoyer votre assistant sans fil.



## Si votre assistant sans fil est mouillé

1. Éteignez votre assistant sans fil.
2. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec.
3. Laissez sécher votre assistant sans fil pendant environ 12 heures.

# Rangement

Cochlear recommande l'utilisation d'un étui de protection Cochlear™ Nucleus® de la série CR200 pour protéger votre assistant sans fil contre les chocs et les rayures.



Si vous utilisez l'assistant sans fil dans son étui de protection, vous remarquerez éventuellement une légère diminution de son champ d'action. Dans ce cas, maintenez l'assistant sans fil près du processeur ou retirez l'assistant sans fil de son étui de protection lorsque vous l'utilisez.





# Dépannage

---

Écrans d'alerte	60
Affichage des informations du système	62
Réinitialisation des paramètres du processeur	63
Réinitialisation de l'assistant sans fil	64
Autres problèmes	65

# Écrans d'alerte

En cas de problèmes, l'assistant sans fil affiche des écrans d'alerte. Ces écrans contiennent des informations de dépannage qui vous aideront à résoudre les problèmes rencontrés :



Certaines alertes sont des avertissements (par exemple, niveau de charge de la batterie faible). D'autres alertes indiquent les actions à effectuer pour pouvoir continuer à utiliser l'assistant sans fil (par exemple, batterie déchargée).

## CONSEIL

La pièce concernée par le problème clignotera en jaune (par exemple, antenne, batterie, unité de traitement).



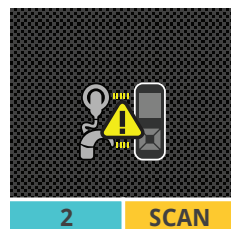
### Une alerte se déclenche alors que l'écran est verrouillé

Si des alertes se déclenchent alors que l'assistant sans fil est verrouillé, l'assistant sans fil émet un bip et l'écran sortira du mode Veille pour afficher l'alerte tout en restant **Verrouillé**. Déverrouillez l'assistant sans fil pour résoudre l'alerte.



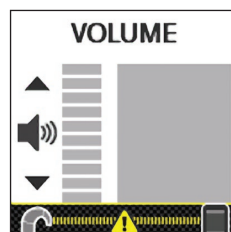
### Alerte Hors de portée

Si vous êtes hors de portée, une alerte s'affiche sur l'écran d'**accueil** et en bas de tous les écrans suivants. Cependant, vous n'entendrez pas d'alerte sonore.



### Réglage hors de portée

Si vous essayez d'effectuer un réglage sur le processeur alors que vous êtes hors de portée, une alerte Hors de portée s'affichera sur la totalité de l'écran. Pour ignorer l'alerte, appuyez sur la touche OK. Vous serez alors ramené au dernier écran affiché.



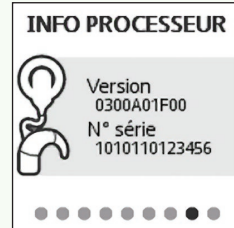
## Affichage des informations du système

La configuration avancée vous permet d'afficher des informations du système comme :

- la version de l'assistant sans fil ;
- la version du processeur ;
- les numéros de série.

Pour afficher les informations du système :

1. Depuis l'écran d'**accueil**, utilisez la touche vers la droite pour naviguer jusqu'à l'écran **Paramètres**.
2. Appuyez sur la touche OK.
3. Maintenez enfoncée la touche vers la droite jusqu'à ce que l'écran **Info processeur** et l'écran **Info assistant** s'affichent.



### CONSEIL

Appuyez sur la touche d'accueil pour retourner à l'écran Paramètres. Appuyez à nouveau sur la touche d'accueil pour retourner à l'écran d'accueil.





# Réinitialisation des paramètres du processeur

Si vous désirez réinitialiser les paramètres du processeur (paramètres définis par le régleur), vous pouvez sélectionner l'option **Réinit. param.** sur votre assistant sans fil. Cela permet de réinitialiser le volume, la sensibilité et toutes les options de la configuration avancée.

Pour réinitialiser les paramètres de votre processeur :

1. Pour afficher le menu, appuyez sur la touche OK et maintenez-la enfoncée.
2. Appuyez sur la flèche orientée vers le haut ou vers le bas pour mettre en surbrillance

**Réinit. param.**



## REMARQUE

Si vous n'êtes pas appairé à un processeur, vous pouvez tout de même accéder à l'option Réinit. Param. Cependant, seuls certains paramètres seront réinitialisés : Bips assistant et Messages alerte



3. Pour valider la sélection, appuyez sur la touche OK.



## Réinitialisation de l'assistant sans fil

Si la touche d'accueil ne fonctionne pas ou si l'écran est bloqué, vous pouvez réinitialiser l'assistant sans fil en appuyant à l'aide d'un objet pointu sur la touche de réinitialisation qui se trouve au dos de l'assistant sans fil.

De cette manière, l'assistant sans fil sera réinitialisé sur les paramètres d'origine.

Vous devrez :

- à nouveau sélectionner la langue désirée ;
- réinitialiser le niveau sonore des bips de l'assistant sans fil (le paramètre par défaut est **Fort**) ;
- appairer de nouveau l'assistant sans fil à un processeur de son ;
- régler de nouveau l'option d'affichage ou de masquage des messages d'alerte (le réglage par défaut est **Afficher**) ;
- régler de nouveau l'option d'affichage ou de masquage des icônes SCAN (le réglage par défaut est **Afficher**) ;
- régler de nouveau la configuration simple ou avancée (le paramètre par défaut est **Configuration simple**) ;
- si vous êtes un porteur bilatéral, régler de nouveau les paramètres de droite et de gauche (le paramètre par défaut est **Ensemble**).



## Autres problèmes

PROBLÈME	SOLUTION
Le processeur n'est pas disponible	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vérifiez que le processeur est allumé et qu'il se trouve à moins de 2 mètres de votre assistant sans fil. Consultez la section <i>Mise en marche</i>, page 14.</li><li>2. Vérifiez que le processeur est appairé avec votre assistant sans fil. Consultez la section <i>Liaison</i>, page 15.</li><li>3. Changez d'emplacement.</li><li>4. Essayez de nouveau d'appairer le processeur avec l'assistant sans fil.</li><li>5. Si vous êtes un porteur bilatéral, vérifiez que vous avez sélectionné le bon côté et affiché le dépannage. Consultez la section <i>Réglage gauche/droite</i>, page 47.</li><li>6. Si le problème persiste, contactez votre régleur.</li></ol>
Vous appuyez sur une touche mais rien ne se passe	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Si vous appuyez sur une touche alors que l'assistant sans fil est verrouillé, un écran <b>Verrouillé</b> apparaîtra et vous entendrez un bip. Déverrouillez l'appareil. Consultez la section <i>Verrouillage et déverrouillage</i>, page 6.</li><li>2. Essayez de changer de programme. Consultez la section <i>Changement de programme</i>, page 25.</li><li>3. Essayez d'appuyer sur différentes touches.</li><li>4. Assurez-vous de bien appuyer sur les touches.</li><li>5. Appuyez sur la touche de réinitialisation à l'arrière de l'assistant sans fil. Consultez la section <i>Réinitialisation de l'assistant sans fil</i>, page 64.</li><li>6. Si le problème persiste, contactez votre régleur.</li></ol>



## PROBLÈME

## SOLUTION

La batterie de votre assistant sans fil n'est pas restée chargée très longtemps.

1. Vérifiez qu'aucun élément n'exerce une pression sur l'une des touches de l'assistant sans fil, par exemple dans votre sac à main ou votre poche. Verrouillez l'assistant sans fil pour économiser la batterie.
2. Pendant la charge, vérifiez que le symbole de la batterie apparaît à l'écran avant de la débrancher.
3. Si le problème persiste, contactez votre régleur.

Votre assistant sans fil ne se charge pas.

1. Vérifiez les branchements.
2. Vérifiez le connecteur USB de l'assistant sans fil et assurez-vous de l'absence de dommages ou de souillure.
3. Si vous chargez votre assistant sans fil à l'aide d'un ordinateur, assurez-vous que l'ordinateur est en marche et non en état de veille.
4. Essayez de charger votre assistant sans fil à l'aide du câble USB et de l'adaptateur secteur Cochlear (fourni dans le kit de chargement Cochlear Nucleus série CR200). Consultez la section *Recharge de la batterie*, page 10.
5. Si le problème persiste, contactez votre régleur.

L'assistant sans fil est mouillé.

1. Éteignez l'assistant sans fil, essuyez-le avec un chiffon doux et sec, et laissez-le sécher pendant environ 12 heures. Consultez la section *Si votre assistant sans fil est mouillé*, page 56.



# Avvertissements

- En cas de surchauffe inhabituelle, n'utilisez pas votre assistant sans fil. Informez immédiatement votre réglleur.
- Utilisez uniquement les équipements de recharge de batterie fournis par Cochlear™ pour recharger l'assistant sans fil.
- Ne portez pas l'assistant sans fil à la bouche.
- N'emmêlez pas votre processeur de son, votre antenne ou votre coude avec un autre équipement ou des bijoux (par exemple, boucles d'oreilles).
- Les parents et les soignants doivent être informés du risque de strangulation que représente l'utilisation non surveillée de longs câbles (par exemple, câbles USB).
- N'utilisez pas votre assistant sans fil en conduisant.
- N'utilisez pas cet appareil dans des endroits sales ou poussiéreux, et ne le soumettez pas à des températures extrêmement froides ou chaudes (par exemple, ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil derrière une fenêtre ou dans une voiture pendant un laps de temps prolongé).
- Lorsque vous mettez votre assistant sans fil dans un sac ou une poche avec d'autres objets, veillez à ne pas rayer l'écran. Vous trouverez dans le commerce des films de protection très utiles pour protéger l'écran de votre assistant sans fil contre les rayures.
- Protégez votre assistant sans fil lorsque vous vous trouvez dans des endroits où une humidité excessive ou de la saleté pourrait l'endommager.
- Assurez-vous de garder votre assistant sans fil au sec.
- Nettoyez la surface de votre assistant sans fil UNIQUEMENT avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas d'appareils électro-ménagers ou industriels pour faire sécher votre assistant sans fil.
- N'appliquez pas de torsion ni de pression sur l'écran de l'assistant sans fil.
- N'appliquez pas de force excessive lorsque vous connectez ou déconnectez le câble USB, ou lorsque vous appuyez sur les touches de l'assistant sans fil.
- Ne démontez, ne déformez et n'immergez pas votre assistant sans fil. S'il ne fonctionne pas, rappez-le chez votre réglleur. La garantie devient caduque si la télécommande a été ouverte.
- N'essayez pas de retirer la batterie : il s'agit d'une partie intégrée qui ne peut pas être remplacée.
- Consultez les règlements locaux en vigueur concernant le recyclage des composants électriques.
- Si vous rechargez votre assistant sans fil à partir d'un ordinateur, vérifiez que l'ordinateur porte la marque exigée par la réglementation en vigueur pour indiquer la conformité à la norme de sécurité CEI 60950 pour les matériels de traitement de l'information.
- Aucune modification ne doit être apportée à cet équipement.

# Autres informations

## Configuration matérielle

L'assistant sans fil comprend :

- des circuits intégrés analogiques et numériques personnalisés basés sur une conception de micro-processeur, avec des fonctions de communication sans fil bidirectionnelles ;
- des touches et un bouton pour commander les fonctions du processeur et de l'assistant sans fil ;
- un écran pour indiquer l'état du système et son activité ;
- un écouteur pour les alertes sonores ;
- un détecteur d'antenne pour contrôler si l'antenne reçoit des signaux sonores depuis le processeur et pour l'appariement ;
- un circuit de charge de la batterie embarqué ;
- un détecteur de température pour protéger la batterie ;
- un port micro USB avec une perle de ferrite pour la recharge de l'assistant sans fil et les mises à jour du logiciel.

## Matériaux

Le boîtier de l'assistant sans fil, notamment les touches non métalliques, sont en polycarbonate.

## Communication sans fil

L'assistant sans fil communique dans la bande de fréquences ISM 2,4 GHz avec une modulation de type GFSK (Gaussian Frequency Shift Keying) sur 5 canaux. La connexion utilise un protocole propriétaire de communication bidirectionnelle et opère dans un périmètre pouvant s'étendre jusqu'à 2 m autour du processeur. En cas d'interférences, la connexion sans fil recherche parmi les 5 canaux celui dans lequel les interférences affectent le moins la connexion. L'écran de l'assistant sans fil indique quand le processeur ne se trouve pas dans le périmètre de fonctionnement et quand la connexion a été interrompue du fait d'interférences.

## Autonomie de l'alimentation, cycles de charge et durée de vie

- L'autonomie de l'alimentation est le temps de fonctionnement d'un appareil jusqu'au remplacement de sa source d'alimentation jetable, ou jusqu'au rechargement des batteries rechargeables.
- Un cycle de charge de batterie correspond à une charge et une décharge complètes de la batterie rechargeable.
- La durée de vie de la batterie est le nombre total de cycles de charge d'une batterie rechargeable possibles avant que la batterie ne se dégrade à 80 % de sa capacité de charge d'origine.

## Dimensions

COMPOSANT	LONGUEUR	LARGEUR	PROFONDEUR
Assistant sans fil CR230	110,8 mm	46,3 mm	14,0 mm

## Poids

COMPOSANT	POIDS
Assistant sans fil CR230	66 g



## Caractéristiques de fonctionnement

CARACTÉRISTIQUES	VALEUR/PORTÉE
Technologie sans fil	Communication propriétaire sans fil bidirectionnelle à basse tension
Fréquence RF	2,4 GHz
Tension de fonctionnement de la pile	3,7 V
Tension de chargement de la batterie	4,2 V
Capacité de la batterie	680 mAh (batterie lithium-ion interne)
Cycles de charge	≥ 80 % de capacité après 400 cycles de charge/décharge à température ambiante
Fonctions des touches et de l'interrupteur	Allumer/éteindre l'assistant sans fil, activation/désactivation de la boucle à induction/boucle à induction automatique, verrouillage/déverrouillage, sélection des options, navigation, modification des paramètres et des programmes
Portée de transmission sans fil	Jusqu'à 2 m
Écran	128 x 128 pixels, LCD couleur

## Conditions ambiantes

CONDITION	MINIMUM	MAXIMUM
Température de stockage et de transport	-10 °C (14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Humidité de stockage et de transport	0 % HR	90 % HR
Température de fonctionnement	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Humidité relative de fonctionnement	0 % HR	90 % HR
Pression atmosphérique de fonctionnement	700 hPa	1060 hPa

## Protection de l'environnement

Votre assistant sans fil contient des composants électroniques soumis à la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

Pour contribuer à la protection de l'environnement, ne jetez pas votre assistant sans fil avec les déchets ménagers non triés. Déposez votre assistant sans fil dans un point de collecte prévu à cet effet conformément à la réglementation locale en vigueur.

## Certification et normes appliquées

Votre dispositif remplit les exigences essentielles présentées dans l'annexe 1 de la directive CE 90/385/CEE relative aux dispositifs médicaux implantables actifs selon la procédure d'évaluation de conformité visée à l'annexe 2.



L'autorisation d'apposer la marque CE a été accordée en 2015.

Il remplit également les exigences essentielles de la directive 2014/53/UE relative aux équipements radio selon la procédure d'évaluation de conformité visée à l'annexe II. Vous pouvez consulter la déclaration de conformité sur [www.cochlear.com/wps/wcm/connect/intl/about/company-information/declaration-of-comformity](http://www.cochlear.com/wps/wcm/connect/intl/about/company-information/declaration-of-comformity).



## Classification de l'équipement

Votre assistant sans fil est un accessoire pour dispositif médical selon la description de la norme internationale CEI 60601-1:2005/A1:2012 - Appareils électromédicaux - Partie 1 : exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles.

## Conformité radioélectrique - Japon

Cet appareil est conforme à la loi Radio japonaise (電波法), ainsi qu'à la loi japonaise sur les télécommunications (電気通信事業法).

Cet appareil ne doit pas être modifié sous peine de rendre caduc le numéro de désignation qui lui a été accordé.



## Conformité radioélectrique - Corée

Avertissement : cet équipement radio peut générer des interférences radio pendant son fonctionnement.



## Conformité FCC (Federal Communications Commission) et IC (Industrie Canada)

Cet appareil est conforme à l'article 15 de la réglementation FCC et à l'article RSS-210 d'Industry Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne provoque pas d'interférences nuisibles.
- Cet appareil doit supporter toute interférence reçue, y compris celles risquant d'affecter son fonctionnement.

Toute modification apportée à cet appareil sans autorisation expresse de Cochlear Limited peut entraîner l'annulation de l'agrément de la FCC pour l'utilisation de cet appareil.

Cet appareil a été testé et certifié conforme aux limites définies par l'article 15 de la réglementation FCC relative aux appareils numériques de classe B. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre toute interférence néfaste dans une installation de type résidentiel.

Cet appareil génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut engendrer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'est pas garanti que de telles interférences ne se produisent pas dans certaines installations particulières. Si cet appareil génère une interférence néfaste avec la réception radio ou télévision, prouvée en éteignant et rallumant l'appareil, essayez d'y remédier à l'aide d'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception ;
- Éloignez l'appareil du récepteur ;
- Branchez l'appareil sur une sortie qui ne fait pas partie du circuit sur lequel le récepteur est branché ;
- Consultez votre fournisseur ou un technicien radio/télévision qualifié.

N° identification FCC : WTOR200FF

N° identification IC : 8039A-R200FF

# Symboles

Vous trouverez éventuellement les symboles suivants sur votre processeur ou sur les équipements de commande à distance et/ou leurs emballages :



Consulter le mode d'emploi



Avertissements ou précautions spécifiques associés à l'appareil mais ne figurant pas sur l'étiquette



Fabricant



Représentant autorisé au sein de la Communauté européenne



Numéro de pièce



Numéro de série



Numéro de lot



Date de fabrication



Limites de température



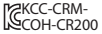
Symbole d'enregistrement CE avec numéro d'organisme notifié



Certification de conformité radioélectrique - Australie et Nouvelle-Zélande



Certification de conformité radioélectrique - Japon



Certification de conformité radioélectrique - Corée



Ne pas réutiliser

**Rx Only**

Sur ordonnance



Matériel recyclable



Recycler les composants électriques conformément à la réglementation en vigueur



Recycler les piles lithium-ion conformément à la réglementation en vigueur



Garder au sec



Détecteur d'antenne intégré. Utilisé pour positionner l'antenne contre la télécommande pendant le processus d'appariement

## Déclaration légale

Les déclarations de ce manuel sont considérées comme avérées et correctes à la date de publication. Les spécifications peuvent toutefois être modifiées sans avis préalable.

© Cochlear Limited 2017



# Cochlear™



**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia  
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

**Cochlear Ltd** (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia  
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

**COCHLEAR Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG** Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany  
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

**Cochlear Americas** 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA  
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

**Cochlear Canada Inc** 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada  
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

**Cochlear AG** EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland  
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

**Cochlear Europe Ltd** 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom  
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

**Cochlear Benelux NV** Schaliënhoedreef 20 I, B-2800 Mechelen, Belgium  
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

**Cochlear France S.A.S.** 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France  
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

**Cochlear Italia S.r.l.** Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy  
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

**Cochlear Nordic AB** Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden  
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

**Cochlear Tibbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.**

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey  
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

**Cochlear (HK) Limited** Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR  
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

**Cochlear Korea Ltd** 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea  
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

**Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd**

Unit 2208-2212, Tower B, Gemdale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China  
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

**Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.**

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India  
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

**株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd)** 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル  
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

**Cochlear Middle East FZ-LLC**

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

**Cochlear Latinoamérica S.A.**

International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama  
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

**Cochlear NZ Limited**

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand  
Tel: +64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

[www.cochlear.com](http://www.cochlear.com)

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, Cochlear SoftWear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MicroDrive, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, SmartSound, Softip, SPrint, True Wireless, le logo en forme d'ellipse et Whisper sont des marques de commerce ou des marques déposées de Cochlear Limited. Ardiium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, DermaLock, EveryWear, Vistafix et WindShield sont des marques de commerce ou des marques déposées de Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG.

© Cochlear Limited 2017

*Hear now. And always*

414977 ISS6  
French translation of 390460 ISS12 OCT17